

Brusel 28. listopadu 2016
(OR. en, de, es)

Interinstitucionální spis:
2015/0277 (COD)

13505/1/16
REV 1 ADD 1 REV 1

LIMITE

AVIATION 215
CODEC 1490
RELEX 867

ZPRÁVA

Odesílatel:	Generální sekretariát Rady
Příjemce:	Výbor stálých zástupců (část I)
Č. předchozího dokumentu:	13505/1/16 REV 1 AVIATION 215 CODEC 1490 RELEX 867
Č. dok. Komise:	14991/15 AVIATION 152 CODEC 1667 RELEX 1014 + ADD 1-5
Předmět:	Návrh NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY o společných pravidlech v oblasti civilního letectví a o zřízení Agentury Evropské unie pro bezpečnost letectví, kterým se ruší nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008 – obecný přístup

Delegace naleznou v příloze revidované znění prohlášení BE, DE, ES, UK a Komise učiněných na zasedání COREPERu dne 16. listopadu 2016, která budou vložena do pořadu jednání COREPERu/Rady.

A. Článek 123 odst. 2–4 : Změny nařízení (ES) č. 1008/2008

„BE by mohla podpořit záměr o objasnění učiněný návrhem v článku 123 revize základního nařízení, v jehož důsledku by nařízení (ES) č. 1008/2008 bylo srozumitelnější, pokud jde o provoz letadla registrovaného ve třetí zemi. Avšak vzhledem k příliš náročným požadavkům vůči evropským žadatelům a dodatečné pracovní zátěži vnitrostátních leteckých úřadů členských států v případě složitého a neproveditelného schvalování smluv o pronájmu letadla s posádkou, které zahrnují provozovatele ze třetí země, jak jsou stanoveny v současných prováděcích předpisech IR OPS (EU) 965/2012 ORO.AOC.110 písm. c) bod 2 „Dohoda o pronájmu“, BE navrhuje, aby se v případě letadel ze třetí země vnitrostátní letecké úřady pronájmem s posádkou zabývaly a posuzovaly jej pouze za předpokladu, že byla mezi Unií a předmětnou třetí zemí uzavřena mezinárodní dohoda. **BE bere na vědomí vysvětlení Komise, že opatření plánovaná podle čl. 57 odst. 1 písm. b) by mohla zahrnovat přijímání osvědčení vydaných třetími zeměmi a další dokumentace relevantní pro účely pronájmu s posádkou, který zahrnuje provozovatele ze třetí země.**“

B. Příloha 1: Letadla podle čl. 2 odst. 3 písm. d)

BE nepodporuje tuto konkrétní úpravu přílohy I: e) maximální vzletová hmotnost 350 kg/500 kg pro pozemní letouny a f) vrtulníky související s vírníky (gyroplány), jak je stanoveno v dokumentu Rady č.: 13505/16 ADD 2 ze dne 9. listopadu 2016 (BE byla proti zahrnutí vírníků (gyroplánů) s maximální vzletovou hmotností nepřekračující 560 kg do současné přílohy II nařízení (EU) č. 216/2008).

Neexistuje totiž žádné objektivně odůvodněné posouzení dopadu z hlediska bezpečnosti (což je v rozporu s body odůvodnění 1, 3 a 4), jež by podporovalo tuto úpravu, kterou původně navrhly čtyři členské státy a která nepřináší z hlediska bezpečnosti žádnou přidanou hodnotu. Kromě toho by tato úprava měla negativní důsledky, například zvýšení pracovní zátěže vnitrostátních leteckých úřadů, negativní dopad na rovné podmínky v EU při provádění 28 různých vnitrostátních právních předpisů a negativní dopad na schopnost cestujících přežít v případě nehody nebo tvrdého přistání, ... V souladu s dohodnutou zásadou „prohlášení“ a s čl. 2 odst. 4 písm. a) obsahuje základní nařízení nástroj, jímž může členský stát přijmout prohlášení nebo požádat agenturu EASA, aby vydala osvědčení pro letadlo s maximální vzletovou hmotností nad 450 kg na základě stávajících prováděcích předpisů CS-VLA nebo CS-LSA, a nový čl. 126 odst. 2 písm. a) (který BE podporuje) stanoví aktualizaci těchto prováděcích předpisů pro sportovní a rekreační létání do dvou let po vstupu tohoto nařízení v platnost. Pokud jde o vrtulníky a vírníky (gyroplány), je třeba podotknout, že jejich mechanické vlastnosti letu jsou navzájem odlišné, a proto nelze v tomto nařízení tyto dva druhy letadel vzájemně zaměňovat.

BE podporuje konsolidované znění přílohy I ve znění dokumentu Rady 13219/16 ADD 1 REV 1 (Aviation 206, Codec 1435, Relex 835) ze dne 28. října 2016 (Interinstitucionální spis 2015/0277 (COD)): e) maximální vzletová hmotnost 300 kg/450 kg pro pozemní letouny / vrtulníky / padáky s pohonem / kluzáky s pohonem, f) vírníky (gyroplány) s maximální vzletovou hmotností nepřekračující 560 kg.“

* * *

Prohlášení Spolkové republiky Německo do zápisu z jednání

pro účely zasedání Rady pro dopravu, telekomunikace a energetiku konaného 1. prosince 2016 k návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o společných pravidlech v oblasti civilního letectví a o zřízení Agentury Evropské unie pro bezpečnost letectví, kterým se ruší nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008

Spolková vláda vnímá účel navrhovaného nařízení i dosavadní pokrok v jednáních v zásadě pozitivně. Rovněž oceňuje větší přiměřenost pravidel a z ní plynoucí posílenou finanční efektivitu podniků, jakož i zvýšenou bezpečnost letectví v Evropě.

Nicméně jako již dříve v případě ostatních agentur EU spolková vláda odmítá možnost prodloužit funkční období výkonného ředitele o dobu až pěti let, stanovenou v čl. 92 odst. 4. Po skončení funkčního období dosahujícího délky alespoň deseti let totiž pro agenturu vyvstávají na základě článku 77 služebního řádu EU značné finanční závazky, kterým je žádoucí předejít, a to mimo jiné i s ohledem na vysokou míru finanční zátěže EU spojené s důchodovým zabezpečením (v roce 2015 se jednalo o částku 64 miliard EUR). Funkční období výkonného ředitele by tudíž mělo být kratší.

Pokud jde o čl. 109 odst. 5 návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o společných pravidlech v oblasti civilního letectví a o zřízení Agentury Evropské unie pro bezpečnost letectví, kterým se ruší nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008, Německo připomíná sdělení Komise Evropskému parlamentu a Radě o programování lidských a finančních zdrojů pro decentralizované agentury na období 2014–2020, jímž bylo provedeno rozhodnutí hlav států a předsedů vlád ze dnů 7. a 8. února 2013 a podle něhož se nečiní rozdíl mezi činnostmi a pracovními místy financovanými z poplatků a činnostmi a pracovními místy financovanými z rozpočtu EU. Německo se touto zásadou cítí být vázáno, a jeho souhlas se stávajícím zněním tudíž nelze v budoucnu vnímat jako precedens, pokud jde o zřizování nových agentur nebo o revizi zřizovacích aktů agentur již existujících, a žádá Komisi, aby při vypracovávání budoucích návrhů obdobné povahy na výše uvedené skutečnosti brala zřetel.

Pro Německo je důležité, že během jednání Rady o článku 76 bylo dosaženo konsensu, podle něhož se činnost EASA omezuje pouze na aspekty vzájemného překrývání bezpečnosti letectví a jeho ochrany před protiprávními činy.

* * *

Prohlášení Španělského království k návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o společných pravidlech v oblasti civilního letectví a o zřízení Agentury Evropské unie pro bezpečnost letectví, kterým se ruší nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008

„Španělsko připomíná, že evropské právní předpisy se v souladu s článkem 52 SEU a článkem 355 SFEU nepochybně vztahují na území, na které se vztahují Smlouvy, avšak že v případě letiště v Gibraltaru existuje spor ohledně svrchovanosti nad územím, na němž se toto letiště nachází (šíje, tj. území, které nebylo Spojenému království postoupeno Utrechtskou smlouvou). Existence tohoto sporu mezi dvěma členskými státy, který uznal i Soudní dvůr Evropské unie, brání v určení legitimní autority odpovědné za provádění předmětných právních předpisů na letišti v Gibraltaru a zadává důvod k pozastavení tohoto provádění, dokud nebude v uvedené otázce mezi dotyčnými členskými státy dosaženo dohody.“

* * *

Prohlášení Spojeného království do zápisu z jednání

„UK vyjadřuje poděkování předsednictví za usilovnou práci na tomto dokumentu. Jedná se o otázku použití právních předpisů EU na Gibraltar. Spojené království konstatuje, že čl. 355 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie stanoví, že „ustanovení Smluv se vztahují i na evropská území, za jejichž zahraniční vztahy převzal odpovědnost členský stát“, a že mezi tato území patří i Gibraltar. Vzhledem k tomu, že právní předpisy v oblasti letectví nespádají do žádné z výjimek z působnosti právních předpisů EU v Gibraltar, které jsou stanoveny v aktu o přistoupení Spojeného království z roku 1972, má UK za to, že v současné době neexistuje žádný právní základ, který by umožnil vyjmutí nebo pozastavení použitelnosti právních předpisů o letectví na Gibraltar.

Tento postoj byl uznán córdobskou dohodou z roku 2006 mezi UK, Gibraltarem a Španělskem, v níž se Španělsko (aniž by byl dotčen jeho postoj ke svrchovanosti Gibraltar) zavázalo dále neusilovat o pozastavení použití právních předpisů EU v oblasti letectví na letiště v Gibraltar. Spojené království a Gibraltar se touto dohodou i nadále řídí.

UK zachovává konstruktivní přístup, ale nebylo by s to přijmout text, který by odporoval Smlouvám EU a pozastavil použití předmětných právních předpisů na Gibraltar.

Vláda UK je přesvědčena o svrchovanosti UK nad celým územím Gibraltar.“

* * *

Prohlášení Komise o použitelnosti návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o společných pravidlech v oblasti civilního letectví a o zřízení Agentury Evropské unie pro bezpečnost letectví, kterým se zrušuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008, na letiště v Gibraltaru.

„Pokud je o otázku, zda tento návrh ukládá veřejnému orgánu, který je odpovědný za činnosti probíhající na letišti v Gibraltaru nebo ve vzdušném prostoru nad ním, nějakou povinnost, Komise zdůrazňuje, že pokud jde o letiště v Gibraltaru, stávající, Radou přijaté znění návrhu nařízení o společných pravidlech v oblasti civilního letectví a o zřízení Agentury Evropské unie pro bezpečnost letectví, kterým se zrušuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008, by nezměnilo oblast působnosti příslušných pravidel v porovnání se situací podle nařízení (ES) č. 216/2008. Uvedeným zněním by se proto pro veřejný orgán, který je odpovědný za činnosti probíhající na daném letišti nebo ve vzdušném prostoru nad ním, nestanovila žádná nová povinnost.

Komise rovněž připomíná svou nestrannost v rámci sporu mezi Spojeným královstvím a Španělskem ohledně otázky svrchovanosti území, na němž se letiště Gibraltar nachází, a vyjadřuje politování nad tím, že tato otázka brzdí v Radě pokrok při jednáních o různých návrzích v oblasti letectví.“